

Pozo de hielo de la Barbacana. Barbastro.

Elige idioma – Choose language – Choisir la langue

Español. Pozo de hielo de la Barbacana. Barbastro.	2
English. Ice Well of La Barbacana. Barbastro.	5
Français. Puits à glace de la Barbacana. Barbastro.	8



Pozo de hielo de la Barbacana. Barbastro.

Nos encontramos en el Pozo de Hielo de la Barbacana, en Barbastro, incluido en la Ruta del Agua. Forma parte del Parque Cultural del Río Vero, un espacio natural y cultural que recorre el territorio del Somontano. A lo largo del cauce del río Vero, alberga **arte rupestre** declarado **Patrimonio Mundial** por la **UNESCO**, así como un valioso conjunto de monumentos, tradiciones y paisajes.

Está situado junto al barrio de San Juan, a orillas del río Vero, y fue construido en 1612 por Pedro de Ruesta Mayor, natural de la localidad.

Este tipo de estructura, también conocida como nevero, se diseñaba para almacenar hielo durante el invierno y conservarlo hasta los meses cálidos, cuando era más valioso.

El uso del hielo se remonta a civilizaciones como la mesopotámica, pero en Barbastro tuvo un papel crucial en la vida urbana y comercial entre los **siglos XVII y XIX**.

El pozo tiene una planta rectangular, está excavado parcialmente en la roca y construido con piedra, ladrillo y cal.

Se cubre con una **bóveda de medio cañón** que alcanza una altura de 12 metros, y una superficie de 8,7 x 9 metros.

En su interior, se conserva el sistema original:

- Una boca de carga superior para llenar con nieve o hielo.
- Un **vano** inferior con escaleras que permitía acceder al fondo para extraer el hielo.
- Unas cámaras laterales comunicadas con el exterior, que pudieron servir como balsas de congelación o talleres de manipulación.

Durante el invierno, se recogía nieve de la Sierra de Guara o hielo del propio río, se prensaba para aumentar su densidad y se almacenaba en bloques de hasta 50 cm de grosor.

Entre capa y capa se colocaba paja o helechos, para facilitar la separación al extraerlos y evitar que se derritieran.

El pozo se cerraba y se vigilaba constantemente. El hielo se vendía a particulares, hospitales, carnicerías o boticas, y su comercio estaba regulado por el ayuntamiento.

En 2006 fue rehabilitado como centro de interpretación, donde se explican todos estos procesos y la importancia económica y social del hielo en Barbastro.

Hoy, se conserva como un ejemplo único del patrimonio industrial y climático de la comarca.

Glosario:

Arte rupestre: son pinturas hechas hace millones de años por seres humanos en cuevas o paredes de piedra. Dibujaban animales, personas cazando y símbolos.

Patrimonio Mundial: lugar muy importante que hay que proteger y cuidar para que las personas del futuro puedan conocerlo.

UNESCO: Organización que ayuda a que todas las personas tengan acceso a la educación, la cultura, la ciencia y la información.

Siglo XVII: etapa de la historia que incluye desde el año 1600 hasta el año 1699.

Siglo XIX: etapa de la historia que incluye desde el año 1800 hasta el año 1899.

Bóveda de medio cañón: es un tipo de techo curvado que tiene forma de medio tubo, o medio cañón, como un túnel. Muy común en edificios antiguos como iglesias, pozos o pasillos.

Vano: hueco que hay en una pared para poner una puerta o una ventana.



Ice Well of La Barbacana. Barbastro.

We are at the Ice Well of La Barbacana, in Barbastro, part of the Water Route. It belongs to the Vero River Cultural Park, a natural and cultural space that runs through the Somontano region. Along the course of the Vero River, the park preserves **rock art** declared a **UNESCO World Heritage Site**, as well as a valuable collection of monuments, traditions, and landscapes.

Located next to the San Juan neighborhood, on the banks of the Vero River, it was built in 1612 by Pedro de Ruesta Mayor, a local resident.

This type of structure, also called an ice house, was designed to store ice during the winter and preserve it until the warmer months, when it became especially valuable.

The use of ice dates back to ancient civilizations such as Mesopotamia, but in Barbastro, it played a crucial role in urban and commercial life between the **17th and 19th centuries**.

The well has a rectangular layout, is partially dug into the rock, and built with stone, brick, and lime mortar.

It is covered by a **barrel vault**, reaching a height of 12 meters, and has a surface area of 8.7 by 9 meters.

Inside, the original system is still preserved:

- An upper loading opening for filling it with snow or ice.

- A lower opening with stairs, allowing access to the bottom for ice extraction.
- Side chambers connected to the outside, which may have served as freezing pools or handling areas.

In winter, snow from the Sierra de Guara or ice from the river was collected, compressed to increase its density, and stored in blocks up to 50 cm thick.

Straw or ferns were placed between layers to prevent melting and make separation easier during extraction.

The well was sealed and constantly monitored. Ice was sold to private households, hospitals, butcher shops, and pharmacies, and its trade was regulated by the town council.

In 2006, it was restored as an interpretation center, where these processes and the economic and social value of ice in Barbastro are explained.

Today, it is preserved as a unique example of the region's industrial and climate heritage.

Glossary:

Rock art: Paintings made millions of years ago by humans in caves or on stone walls. They drew animals, people hunting, and symbols.

World Heritage Site: A very important place that must be protected and cared for, so people in the future can learn about it.

UNESCO: An organization that helps all people have access to education, culture, science, and information.

17th century: the period from the year 1600 to 1699.

19th century: the period from the year 1800 to 1899.

Barrel vault: a curved roof shaped like half a cylinder or tunnel.

Common in old buildings like churches, wells, or corridors.

Puits à glace de la Barbacana. Barbastro.

Nous sommes au Puits à glace de la Barbacana, à Barbastro, un site inclus dans la Route de l'Eau. Il fait partie du Parc Culturel du Río Vero, un espace naturel et culturel qui traverse le territoire du Somontano.

Le long du Río Vero, le parc abrite de **l'art rupestre** classé **Patrimoine mondial** par l'**UNESCO**, ainsi qu'un précieux ensemble de monuments, de traditions et de paysages.

Situé à côté du quartier de San Juan, sur les rives du Río Vero, il fut construit en 1612 par Pedro de Ruesta Mayor, un habitant de la ville.

Ce type de structure, aussi appelé glacière, était conçu pour stocker la glace pendant l'hiver et la conserver jusqu'aux mois chauds, où elle devenait particulièrement précieuse.

L'usage de la glace remonte à des civilisations comme celle de la Mésopotamie, mais à Barbastro, elle joua un rôle essentiel dans la vie urbaine et commerciale entre les **XVIIe et XIXe siècles**.

Le puits a un plan rectangulaire, il est partiellement creusé dans la roche et construit avec pierre, brique et mortier de chaux.

Il est couvert d'une **voûte en berceau**, atteignant une hauteur de 12 mètres, et une surface de 8,7 par 9 mètres.

Son système d'origine est toujours conservé :

- Une ouverture supérieure pour charger la neige ou la glace.
- Une ouverture inférieure avec escaliers pour accéder au fond et extraire la glace.
- Des chambres latérales ouvertes vers l'extérieur, qui servaient probablement de bassins de congélation ou d'espaces de travail.

En hiver, on récupérait de la neige de la Sierra de Guara ou de la glace du fleuve, que l'on pressait pour augmenter sa densité et que l'on stockait en blocs jusqu'à 50 cm d'épaisseur.

Entre chaque couche, on plaçait de la paille ou des fougères pour faciliter l'extraction et éviter la fonte.

Le puits était fermé et surveillé en permanence. La glace était vendue à des particuliers, hôpitaux, boucheries ou pharmacies, et son commerce était réglementé par la mairie.

En 2006, il a été restauré comme centre d'interprétation, où l'on explique tous ces procédés et l'importance économique et sociale de la glace à Barbastro.

Aujourd'hui, il est conservé comme un exemple unique du patrimoine industriel et climatique de la région.

Glossaire :

Art rupestre : Peintures réalisées il y a des millions d'années par des êtres humains dans des grottes ou sur des parois rocheuses.

Ils dessinaient des animaux, des personnes en train de chasser et des symboles.

Patrimoine mondial : Lieu très important qu'il faut protéger et préserver, pour que les personnes du futur puissent le connaître.

UNESCO : Organisation qui aide toutes les personnes à avoir accès à l'éducation, à la culture, à la science et à l'information.

XVIIe siècle : période de l'histoire allant de 1600 à 1699.

XIXe siècle : période de l'histoire allant de 1800 à 1899.

Voûte en berceau : type de plafond courbé en forme de demi-cylindre, comme un tunnel. Très fréquent dans les bâtiments anciens (églises, puits, couloirs).